		Scene/ Time		English Script	Chinese Script
--	--	----------------	--	----------------	----------------

1. Background & Introduction 背景與介紹

00:53



In 2018 Policy Address, the Chief Executive announced that the Government planned to spare space at the section of Tin Fuk Road outside Tin Shui Wai (TSW) MTR Station for building a new public market. During the interim period, there is a need to provide a temporary market (i.e. FEHD Skylight Market) as a transitional arrangement to meet the local demand for

行政長官在《2018年施 政報告》提出在西鐵線 天水圍站對出的天福路 路段興建新公眾街市。 由於興建永久街市需 時,政府在2019年10月 公布,在附近天秀路公 園旁的空地設立臨時街 市(即食環署天幕街 市),以期在新街市大樓 工程完成前,讓市民有

FEHD Skylight Market

20210914

additional choices of fresh 多一個購買新鮮糧食的 food provisions. The temporary market is situated inside the Tin Sau Road Park, which is one of the important open spaces in the district of Tin Shui Wai. Market stalls of 36 nos. and an ancillary services block with loading/ unloading bay were commissioned on 27 December 2020.

選擇。臨時街市位處於 天水圍天秀路公園內。 共設有36個街市攤檔 及卸貨區等街市輔助設 施,並於2020年 12 月 27 日正式投入服 務。

2. Innovative Construction Method 創新建築方法

00:17



To expedite the construction for early enjoyment of the public, Modular Integrated Construction (MiC) method is adopted in this project. There

為了加快施工過程,讓 公眾早日使用,該項目 採用了「組裝合成」建 築法(MiC)。提供18個

FEHD Skylight Market

20210914

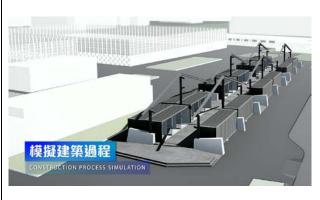
00:24



00:35



00:43



are 18 large and 18 small 大型和18個小型攤檔, market stalls using different combination of containers. Each large market stall is composed individual of container while three small market stalls are sub-divided by one 30-feet container.

使用不同的貨櫃組件組 合。每個大型攤檔由單 個組件組成,而三個小 型攤檔則由一個30尺 的組件組成。

3. Building Design 建築設計

1:07



1:15



2:01



With the approach of an open and vibrant design fitting in the surrounding environment, an open design in the provision of main weather shelters naturally ventilated is developed and all the market stalls are airconditioned. Modules of the shelters are manufactured off-site and transported to site for assembly using Design for Manufacturing Assembly (DfMA) method. By adopting both MiC and DfMA method in this project, the construction period can

建築採用富有活力及開 放式設計,與週邊環境 相呼應。中廊有蓋通道 設計除了能為市民遮陽 擋雨,亦令室內空間能 夠有自然通風,而每個 街市攤檔亦提供冷氣設 備。 屋頂是使用「供製 造和裝配的設計」 (DfMA), 每個模組在工 廠預先生產並到地盤組 裝。項目同時採用MiC 和DfMA方法,可以縮短 工期並有效地減少現場 勞動力的需求。

FEHD Skylight Market

20210914

be shortened and demand of
site labours can be
minimised.